

Pagna ewlenija>Kwistjonijiet tal-familja u wirt>Wirt>Adattament ta' drittijiet in rem Adattament ta' drittijiet in rem

Polonja

1 Liema huma d-drittijiet in rem li jistghu jkunu minn suċċessjoni skont il-liġi ta' dan l-Istat Membru?

Id-drittijiet *in rem* minn wirt jinkludu d-drittijiet tal-pussess ta' proprjetà mobbli u immobbli, l-użu fruttu perpetwu, drittijiet limitati *in rem*, bħalma huma s-servitù (inkluż id-dritt ta' sjieda fil-patrimonju dominanti), ipoteki u garanziji (inklużi d-djun assicurati bihom), id-drittijiet tas-sjieda ta' membri ta' koperattiva f' koperattiva ta' proprjetà residenzjali, id-drittijiet u l-obbligi tal-girien, azzjonijiet ta' rkupru u azzjonijiet biex jiġu miċhuda s-servitù, talbiet għal xiri skont l-Artikolu 231 tal-Kodiċi Ċivili (jiġifieri talbiet għal xiri ta' art kontra persuna li tkun tellgħet bini jew faċilità oħra fuq art ta' haddiehor).

Id-drittijiet tal-użu u s-servitù personali ma jintirtux.

2 Dawn id-drittijiet in rem jiġu reġistrati f'reġistru tad-drittijiet fuq proprjetà mobbli jew immobbli u jekk iva, din ir-reġistrazzjoni hija obligatorja? F'liema reġistru (i) jiġu reġistrati u x'inhuma r-rekwiżiti u l-proċedura ta' reġistrazzjoni?

Bħala regola, id-drittijiet *in rem* jiġu reġistrati fir-reġistri tal-artijiet li jinżammu mill-qrati distrettwali kompetenti (il-qrati tar-reġistru tal-artijiet) (*sądy wieczystoksięgowe*). Reġistrazzjoni bħal din, madankollu, mhux dejjem tkun mandatorja u mhux dejjem tkun kostitutiva fl-effett, pereżempju, id-dritt tal-pussess ta' membru ta' koperattiva jista' jintret fil-każ ta' koperattiva ta' bini residenzjali, li għal dan ma jkun għe stabbilit l-ebda reġistru tal-artijiet.

Id-drittijiet tal-pussess miksuba permezz ta' suċċessjoni f'proprjetà immobbli, li għaliha jkun għe stabbilit reġistru tal-artijiet, għandhom jiddaħflu fir-reġistru tal-artijiet abbażi ta' dokument xieraq li juri s-suċċessjoni legali fir-rigward tas-sid (it-testatur) li jkun għe reġistrat fir-reġistru tal-artijiet. Ir-reġistrazzjoni tal-pussess b'suċċessjoni mhijiex kostitutiva fl-effett.

L-inklużjoni fir-reġistru tal-artijiet hija meħtieġa sabiex tinholq ipoteka. Ammissjoni bħal din hija kostitutiva fl-effett, li jfisser li d-dritt jinkiseb meta jiġi reġistrat fir-reġistru tal-artijiet.

Ammissjoni fir-reġistru tal-artijiet li fih dritt limitat *in rem* ikun għe reġistrat diġà hija kostitutiva fl-effett u hija kondizzjoni għall-validità tat-trasferiment ta' dritt.

Drittijiet bħal dawn jiġu reġistrati fir-reġistru tal-artijiet jew fuq talba mis-sid tal-proprjetà immobbli (drittijiet ta' passaġġ, preskrizzjoni akwizittiva) jew *ex officio*, pereżempju, fil-każ ta' deċiżjoni amministrattiva.

L-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni għandha tintbagħat bil-miktub lill-qorti tar-reġistru tal-artijiet permezz tal-formola uffiċjali [KW-WPIS](#). Il-formoli huma disponibbli fuq il-websajt tal-Ministeru tal-Gustizzja u mid-Dipartimenti tar-Reġistru tal-Artijiet tal-Qrati Distrettwali.

Sabiex jiġi reġistrat dritt limitat *in rem* għal proprjetà immobbli, ikun biżżejjed li s-sid jiddikjara li tali dritt inholq.

Sakemm ma jkunx stipulat mod ieħor permezz ta' regolament speċifiku, għandu jithallas id-dritt fiss ta' PLN 200 għall-applikazzjoni għar-reġistrazzjoni tas-sjieda, l-użu fruttu perpetwu jew id-dritt limitat *in rem* fir-reġistru tal-artijiet. Sa fejn hija kkonċernata s-sjieda kondiviza, parti mid-dritt fiss għandha tithallas fi proporzjon għas-sehem li wieħed ikollu, iżda din m'għandhiex tkun inqas minn PLN 100.

Fir-rigward tas-sjieda, l-użu fruttu perpetwu jew id-dritt ta' pussess ta' membru ta' koperattiva li jkun għe minn suċċessjoni, legat, jew diviżjoni ta' wirt jew dissoluzzjoni ta' pussess kongunt, għandu jithallas dritt fiss wieħed ta' PLN 150 għall-applikazzjoni għall-ammissjoni fir-reġistru tal-artijiet, ikun xi jkun in-numru ta' ishma miżmuma f'tali drittijiet. Id-dritt irid jithallas flimkien mal-applikazzjoni. Applikazzjoni soġġetta għal dritt fiss li ma jithallasx kif dovut tintbagħat lura mingħajr talba biex isir dan il-hlas.

3 Liema effetti huma marbuta mar-reġistrazzjoni tad-drittijiet in rem?

Drittijiet limitati *in rem* li jiġu reġistrati fir-reġistru tal-artijiet huma protetti bil-prinċipju tal-kredibbiltà pubblika tar-reġistri tal-artijiet. Jekk ma jiġux irreġistrati, dawn jiskadu f'każ ta' akkwist li jsir taht kondizzjonijiet ta' kredibbiltà pubblika. Barra minn hekk, dritt limitat *in rem* għal proprjetà immobbli li jkun għe reġistrat fir-reġistru tal-artijiet jirbaħ fuq dak id-dritt li ma jkunx tnizzel fir-reġistru.

4 Hemm regoli u proċeduri speċifiċi fis-seħh għall-adattament ta' dritt in rem li għalih hija intitolata persuna skont il-liġi applikabbli għas-suċċessjonijiet f'każ li l-liġi tal-Istat Membru fejn jiġi invokat id-dritt ma jirrikonossix dan id-dritt in rem?

M'hemm regoli speċifiċi.

L-aħħar aġġornament: 23/10/2023

Il-verżjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-pagna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NĠE rispettiv. It-traduzzjonijiet saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidherx fit-traduzzjonijiet. La l-NĠE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għaliha f'dan id-dokument. Jekk jogħġbok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbli minn din il-pagna.